



## ПРИМИРЕНИЕ И СОГЛАСИЕ

## RECONCILIATION AND CONCORD

### Примирение и согласие

Дата выпуска: 6 ноября 1997 г.

Каталожный номер — **5111-0055**

### Reconciliation and Concord

Date of issue: November 6, 1997.

Catalogue Number — **5111-0055**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, alloy standard	Масса общая, г. Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее г. Fine metal content not less than G	Диаметр, мм Diameter mm	Толщина, мм Thickness mm	Тираж, шт. Mintage pcs.
3 рубля 3 Rubles	«пруф» Proof	серебро 900/1000 Silver 900/1000	34,88 (±0,32)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	7 500

#### Аверс:

изображение двуглавого орла (художник И. Билибин), по кругу надписи: вверху — «3 РУБЛЯ 1997 г.», внизу — «БАНК РОССИИ». В нижней части — обозначение металла, проба сплава, содержание драгоценного металла в чистоте и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

изображение женской фигуры на фоне флага, символизирующей собою образ Родины-матери, в правой руке которой оливковая ветвь, в левой — геральдический щит с гербом. Справа надпись в четыре строки: «ПРИМИРЕНИЕ И СОГЛАСИЕ», слева на фоне флага даты: «1917», «19 », «1993», «1997».

Художник: Г.И. Правоторов.

Скульптор: Г.И. Правоторов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*В соответствии с Указом Президента Российской Федерации 1997 год — год 80-летия Октябрьской революции — в целях единения и консолидации российского общества объявлен Годом согласия и примирения.*

#### The obverse:

the two-headed eagle designed by artist I. Bilibin. The inscriptions along the rim: at the top — «3 РУБЛЯ 1997 г.» (3 RUBLES 1997), at the bottom — «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA). The letters below indicate metal sign, alloy standard, fine metal content, and the mint trademark.

#### The reverse:

the figure of a woman against a background of a flag, which is the symbol of the Motherland. The woman has an olive brunch in her right hand and a heraldic shield with the Coat of Arms in her left hand. The inscription to the right in four lines: «ПРИМИРЕНИЕ И СОГЛАСИЕ» (RECONCILIATION AND CONCORD), to the left — the dates «1917», «19 », «1993», «1997» against a background of a flag.

The artist: G.I. Pravotorov.

The sculptor: G.I. Pravotorov.

Moscow Mint (ММД).

The edge: 300 corrugations.

*According to the decree of the President of the Russian Federation, the year of 1997, which is the 80th Anniversary of the October Revolution, was declared the Year of Reconciliation and Concord to unite and consolidate the Russian nation.*

